



MARQUE: DENON

REFERENCE: DCD2020AESPE2

CODIC: 4086821

DENON

DCD-2020AE
SUPER LECTEUR CD AUDIO

Manuel de l'Utilisateur

Préparatifs

Applications

Informations



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



PRECAUTION:

POUR DIMINUER LE RISQUE DE CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIECE SE TROUVANT A L'INTERIEUR NE PEUT ETRE REPARÉE PAR L'UTILISATEUR. S'ADRESSER AU PERSONNEL COMPETENT POUR L'ENTRETIEN.



L'éclair fléché dans un triangle équilatéral avise l'utilisateur de la présence de "tension dangereuse" sans isolation dans le boîtier de l'appareil suffisante à entraîner un risque de choc électrique.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral avise l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et de maintenance importantes dans la documentation qui accompagne l'appareil.

AVERTISSEMENT:

POUR DIMINUER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

PRODUITS LASER CLASSE 1



ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄMTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

WARNING: OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.



ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER. L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!!

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Tenir compte des avertissements.
4. Suivre les instructions.
5. Ne pas utiliser l'appareil en présence d'eau.
6. Nettoyer avec un chiffon humide uniquement.
7. Ne pas obstruer les ouvertures d'aération. Effectuer l'installation conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne pas installer à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, registres de chaleur, fourneaux ou autres appareils (y compris des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Faire en sorte de ne pas marcher sur le câble d'alimentation, de ne pas le pincer notamment au niveau des prises, prises électriques courantes et point de sortie de l'appareil.
10. N'utiliser que les outils/accessoires spécifiés par le fabricant.
11. N'utiliser qu'avec le chariot, support, trépied ou table indiqués par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Avec un chariot, prendre garde au moment de le déplacer et éviter les blessures dues au renversement.
12. Débrancher l'appareil pendant les orages ou lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
13. Faire exécuter l'entretien par du personnel qualifié. L'entretien est requis lorsque, par exemple, le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, que du liquide a été versé ou des objets sont tombés sur l'appareil, que celui-ci a été exposé à la pluie ou à l'humidité, qu'il ne fonctionne pas normalement ou qu'il est tombé.
14. Ne pas exposer les batteries à des chaleurs excessives comme le plein soleil, le feu ou similaires.



PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale. La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

• DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3. Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).

DENON EUROPE
Division of D&M Germany GmbH
An der Kleinbahn 18, Nettetal,
D-41334 Germany

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur. Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur. Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles. Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.



Pb

PRECAUTION:

UNE UTILISATION DES COMMANDES, DES RÉGLAGES OU DES PROCÉDURES NE RESPECTANT PAS LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS PEUVENT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION À DE DANGEREUSES RADIATIONS.

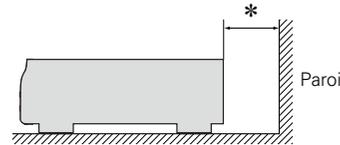
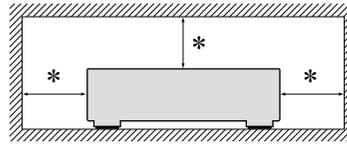
CE PRODUIT DOIT UNIQUEMENT ÊTRE RÉGLÉ OU RÉPARÉ PAR UN MEMBRE QUALIFIÉ DU SERVICE D'ENTRETIEN.

❑ OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION

AVERTISSEMENTS

- Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Ne pas recouvrir les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation.
- Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées.
- Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil.
- Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF (STANDBY), l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS).
- L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.
- Ne placez pas la pile dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou dans des endroits présentant des températures extrêmement élevées, par exemple près d'un radiateur.

❑ PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION



*** Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**

- Une distance de plus de 0,1 m est recommandée.
- Ne placez aucun matériel sur cet appareil.

Démarrage

Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil DENON. Pour un fonctionnement optimal, veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant de vous servir de l'unité. Après l'avoir lu, conservez-le afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Contenu

Démarrage	1
Accessoires	1
Caractéristiques	2
Précautions relatives aux manipulations	2

Préparatifs

Connexions	4
Câbles utilisés pour les connexions	4
Connexion à un amplificateur audio 2 canaux	4
Uscita audio digitale	4
Connexions d'entrée numérique	5
Connexion de l'ordinateur	5
Connexion d'un iPod ou d'un dispositif mémoire USB sur le port iPod/USB	6
Connexion du cordon d'alimentation	8
Réglage du mode de veille Auto Standby	8

Applications

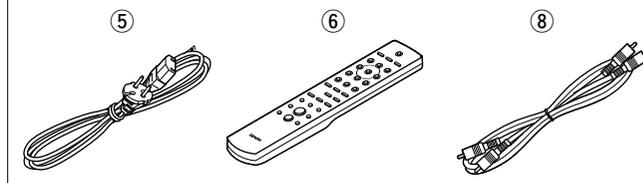
Lecture	10
Mise sous tension	10
Réglage de la couche en lecture prioritaire pour les Super Audio CD	10
Lecture CD	11
Lecture de fichiers MP3 et WMA	12
Lecture iPod®	13
Lecture du contenu d'un dispositif mémoire USB	14
Opérations activées pendant la lecture	15
Utilisation d'un convertisseur D/A	17
Utilisation de la minuterie	18

Informations	19
Nomenclature et fonctions	20
Panneau avant	20
Affichage	21
Panneau arrière	21
Télécommande	22
Autres informations	24
Médias lisibles	24
Précautions d'emploi des médias	26
Explication des termes	27
Dépistage des pannes	28
Spécifications	29

Accessoires

Assurez-vous que les articles suivants sont fournis avec l'appareil.

① Mise en route	1
② CD-ROM (Manuel de l'utilisateur)	1
③ Instructions de sécurité	1
④ Liste du réseau d'après-vente	1
⑤ Cordon d'alimentation	1
⑥ Télécommande principale (RC-1179)	1
⑦ Piles R03/AAA	2
⑧ Câble Audio	1



Caractéristiques

Advanced AL32 Processing et convertisseur haute précision 32 bits D/A

Équipé avec la technologie de reproduction de forme d'onde analogique Advanced AL32 Processing de DENON.

La reproductibilité des signaux faibles est améliorée par extension des données numériques de 16 bits à 32 bits.

Aussi équipé d'un convertisseur haute performance 32 bits/192 kHz compatible D/A pour conversion du signal analogique des données numériques augmentée avec Advanced AL32 Processing.

Lecture de disques CD-R/CD-RW/CD-ROM (MP3/WMA) et d'audio USB (MP3/WMA/WAV/AAC)/iPod

Peut être utilisé comme un convertisseur N/A

Les entrées de signaux audio numériques d'un appareil externe ou d'un ordinateur vers cet appareil peuvent être converties et transmises en tant que signaux analogiques à l'aide du convertisseur N/A de cet appareil.

Consommation énergétique réduite en veille

Avec l'environnement à l'esprit, la consommation énergétique en veille a été réduite, au minimum, de 0,2 W.

Construction de masse du mécanisme avancé S.V.H. et du mécanisme direct

Dans le nouveau mécanisme avancé S.V.H., chaque pièce individuelle y compris le tiroir moulé en aluminium, se compose de différents matériaux, chacun conçu pour un but bien précis. Grâce à la forte masse, les propriétés d'amortissement des vibrations sont exceptionnelles, y compris l'amélioration de l'amortissement et de la diffusion du point de résonance. Le mécanisme est conçu avec un centre de gravité bas, ce qui réduit les vibrations de la zone intérieure pendant la rotation du disque et sa structure est aussi extrêmement résistante aux vibrations externes.

Il utilise aussi une construction de masse mécanique directe, qui élimine complètement l'impact des vibrations externes et internes, par exemple en plaçant le transformateur de courant au niveau du pied. Ceci permet d'éviter la transmission de vibrations non désirées ainsi que du bruit.

Précautions relatives aux manipulations

• Avant d'allumer l'appareil

Contrôlez encore une fois que tous les branchements sont bien faits et que les câbles de connexion ne présentent aucun problème.

- Certains circuits restent sous tension même lorsque l'appareil est mis en mode veille. En cas d'absence prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

• Ventilation

Si l'appareil se trouve pendant longtemps dans une pièce enfumée, la surface du lecteur optique risque de se salir et de ne plus pouvoir lire les signaux correctement.

• A propos de la condensation

Si la différence de température entre l'intérieur de l'unité et la pièce est importante, de la condensation (buée) risque de se former sur les pièces internes, empêchant l'unité de fonctionner correctement. Dans ce cas, laissez l'unité hors tension au repos pendant une heure ou deux, jusqu'à ce que la différence de température diminue.

• Précautions relatives à l'utilisation de téléphones portables

L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de cet appareil peut entraîner des phénomènes de bruit. Si le cas se présente, éloignez le téléphone portable de l'appareil lorsque vous l'utilisez.

• Déplacement de l'appareil

Eteignez l'unité et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Débranchez ensuite les câbles de connexion aux autres composants du système avant de déplacer l'unité.

• Nettoyage

- Essayez le boîtier et le panneau de contrôle à l'aide d'un tissu doux.
- Suivez les instructions indiquées lors de l'utilisation de produits chimiques.
- N'utilisez pas de benzène, dissolvants pour peinture, autres solvants ou insecticides car ceux-ci peuvent décolorer le matériel ou changer son apparence.

Préparatifs

Dans ce chapitre, nous expliquons comment connecter et installer cet appareil.

- Connexions  [page 4](#)
- Réglage du mode de veille Auto Standby  [page 8](#)

Connexions

Ces instructions d'utilisation décrivent les connexions de tous les formats de signaux compatibles audio. Veuillez sélectionner les types de connexion correspondant à l'équipement externe que vous souhaitez utiliser.

REMARQUE

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.
- Pour faire vos connexions, consultez également le manuel de l'utilisateur des autres équipements.
- Vérifiez que vous connectez correctement les canaux droit et gauche (le canal gauche sur le connecteur gauche et le canal droit sur le connecteur droit).
- Ne groupez pas les cordons d'alimentation avec les câbles de connexion des équipements. Cela pourrait provoquer des ronflements ou autres types de bruit audio indésirables.

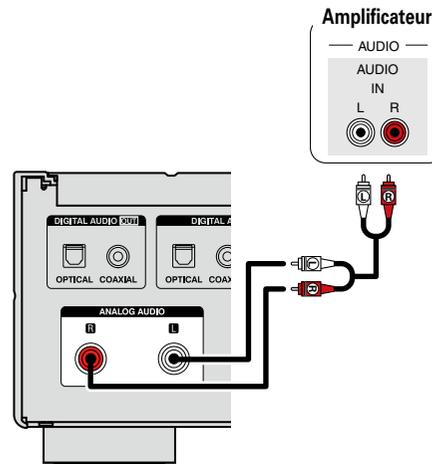
Câbles utilisés pour les connexions

Sélectionnez les câbles en fonction de l'équipement à connecter.

Câbles audio	
Connexions non équilibrées analogiques (STEREO)	
Câble Audio (fourni)	
Connexions numériques optiques	
Câble optique (vendu séparément)	
Connexions numériques coaxiales	
Câble numérique coaxial (vendu séparément)	
Connexions iPod	
Câble iPod (vendu séparément)	
Connexions de l'ordinateur	
Câble USB (vendu séparément)	

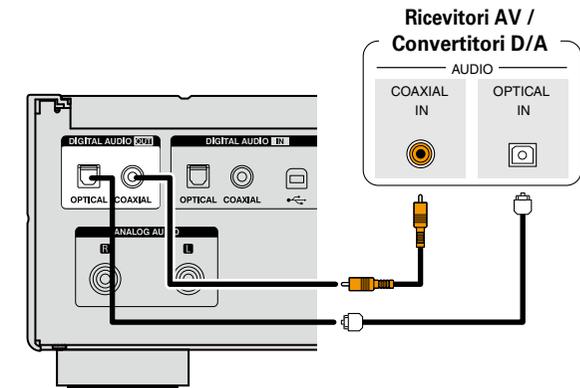
Connexion à un amplificateur audio 2 canaux

Cette connexion est pour la lecture d'audio de cet appareil, à l'aide d'un périphérique audio 2 canaux.



Uscita audio digitale

Collegare all'unità dispositivi digitali quali i ricevitori AV e i convertitori D/A per disporre di un'uscita audio digitale dall'unità.

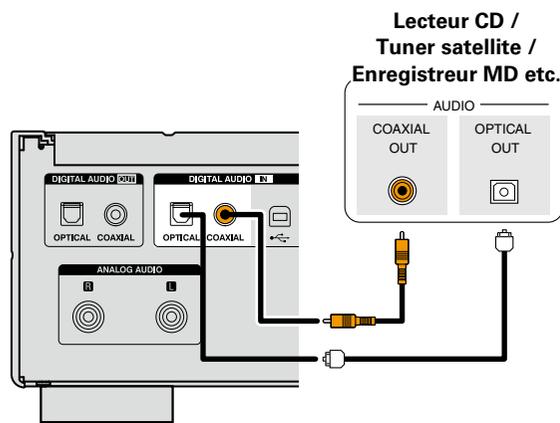


REMARQUE

- I segnali nel layer HD di Super Audio CD non possono essere emessi come uscita digitale.
- I segnali che possono essere emessi usando l'uscita digitale sono quelli audio digitali del layer CD di Super Audio CD, CD, USB (anteriore), EXT IN USB, EXT IN COAXIAL e EXT IN OPTICAL.

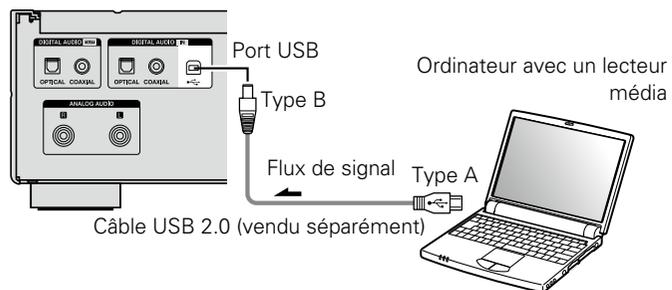
Connexions d'entrée numérique

Le DCD-2020AE peut être utilisé comme convertisseur D/A (page 17).



Connexion de l'ordinateur

En connectant un ordinateur au port USB du panneau arrière de cet appareil à l'aide d'un câble de connexion USB disponible dans le commerce, cet appareil peut être utilisé en tant qu'un convertisseur N/A (page 17 "Utilisation d'un convertisseur D/A").



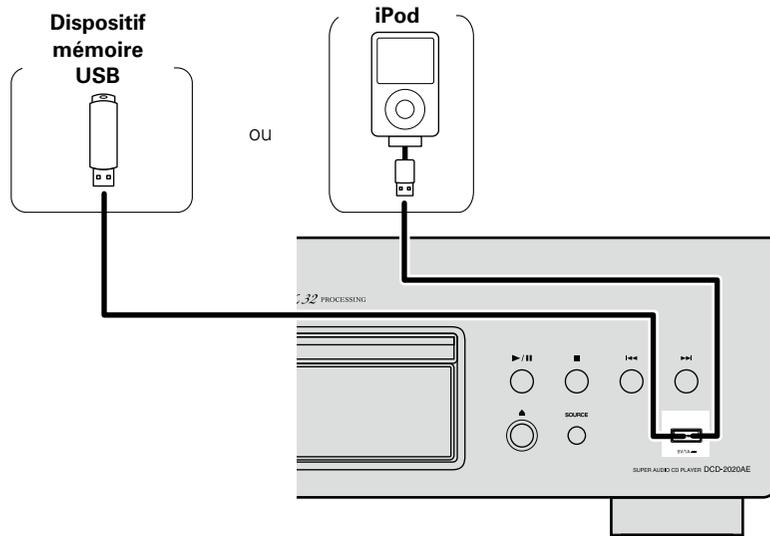
Prise qui s'adapte à la forme de la borne du périphérique de connexion

Connexion d'un iPod ou d'un dispositif mémoire USB sur le port iPod/USB

- Vous pouvez écouter de la musique, stockée sur l'iPod ou le dispositif mémoire USB.
- Pour le mode d'emploi, voir "Lecture iPod®" (page 13) ou "Lecture du contenu d'un dispositif mémoire USB" (page 14).

Câbles utilisés pour les connexions

Pour brancher un iPod à cet appareil, utilisez le câble USB fourni avec l'iPod.



DENON ne garantit pas que tous les dispositifs mémoire USB fonctionnent ou soient alimentés. Lorsque vous utilisez un disque dur portable à connexion par USB dont l'alimentation peut se faire en connectant un adaptateur CA, nous vous recommandons d'utiliser cet adaptateur.

REMARQUE

- La connexion à un ordinateur est possible via le port USB d'entrée numérique du panneau arrière. La lecture n'est pas possible lors d'une connexion via le port USB du panneau avant.
- Les dispositifs mémoire USB ne fonctionnent pas via un hub USB.
- N'utilisez pas de câbles d'extension pour connecter un dispositif de mémoire USB. Ceux-ci peuvent causer des interférences radio avec les autres appareils.
- Lorsque vous connectez un iPhone à cet appareil, veuillez garder l'iPhone à au moins 20 cm de l'appareil. Si l'iPhone est plus près de cet appareil et qu'un appel téléphonique est reçu par l'iPhone, il se peut que du bruit soit généré par l'appareil.
- Si vous raccordez l'iPod avec un câble iPod (du commerce) mesurant plus de 2 m, le son peut ne pas être lu correctement. Dans ce cas, utilisez un câble iPod authentique ou un câble mesurant moins de 1 m.
- Les fichiers peuvent être lus à partir d'un dispositif mémoire USB en connectant le périphérique à cet appareil. La durée de lecture du fichier dépend de la quantité de données enregistrée sur le dispositif mémoire USB. Plusieurs minutes peuvent être nécessaires pour lire le nombre de fichiers et de dossiers autorisés maximum.
- Arrêtez toujours un dispositif mémoire USB ou la lecture de l'iPod avant de mettre cet appareil hors tension.

Modèles d'iPod pris en charge

• iPod classic



iPod classic
80GB



iPod classic
160GB (2007)



iPod classic
160GB (2009)

• iPod nano



iPod nano
3rd generation
(video)
4GB 8GB



iPod nano
4th generation (video)
8GB 16GB



iPod nano
5th generation (video camera)
8GB 16GB



iPod nano
6th generation
8GB 16GB

• iPod touch



iPod touch
1st generation
8GB 16GB 32GB



iPod touch
2nd generation
8GB 16GB 32GB



iPod touch
3rd generation
32GB 64GB



iPod touch
4th generation
8GB 32GB 64GB

• iPhone



iPhone
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G
8GB 16GB



iPhone 3GS
8GB 16GB 32GB



iPhone 4
8GB 16GB 32GB

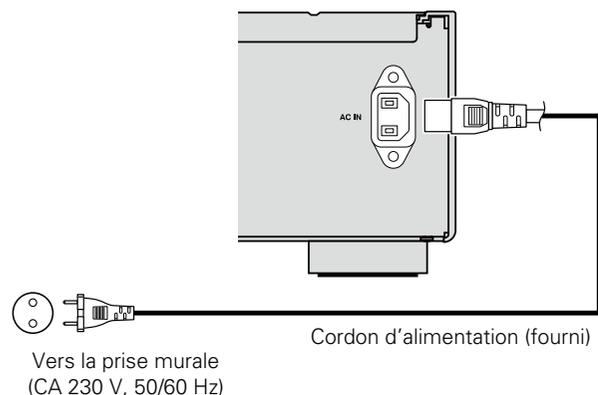


iPhone 4S
16GB 32GB 64GB

(à partir de mai 2012)

Connexion du cordon d'alimentation

Une fois toutes les connexions effectuées, insérez la fiche d'alimentation dans la prise murale.



REMARQUE

- **Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.**
- Insérez les fiches correctement. Des connexions incomplètes peuvent provoquer du bruit.
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation pendant que l'appareil fonctionne.

Réglage du mode de veille Auto Standby

Lorsque le mode Auto Standby est actif, cet appareil passe automatiquement en mode veille au bout de 30 minutes ininterrompues en mode stop sans activité.

- Le réglage par défaut est sur "Marche".

Maintenez **CD** appuyé pendant au moins 5 secondes.

- Le mode Auto Standby passe de "Arrêt" à "Marche" ou vice-versa.
- Le témoin d'alimentation indique l'activation ou la désactivation du mode Auto Standby, comme illustré ci-dessous:



- Le témoin d'alimentation clignote en rouge pendant le réglage du mode Auto Standby.



- Si vous réglez le mode Auto Standby quand l'appareil est sur "Marche", celui-ci passe en mode veille dès la fin du réglage du mode Auto Standby.
- Lors du chargement de l'iPod, cet appareil entre en mode veille une fois le chargement terminé.

REMARQUE

Si un iPod est connecté à cet appareil en mode distant, cet appareil ne passera pas en mode veille, même au bout de 30 minutes ininterrompues de mode Arrêt sans fonctionnement.

Applications

Ce chapitre explique les fonctions et les opérations qui vous permettront de tirer le meilleur parti de cet appareil.

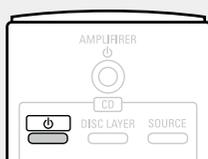
● Lecture  [page 10](#)

Mise sous tension

Avant d'utiliser une télécommande, insérez les piles (☞ page 23 "Insertion des piles").

Appuyez sur **CD**  pour mettre l'appareil sous tension.

- Le témoin d'alimentation devient vert et l'appareil est mis sous tension.



- Le message "NO DISC" s'affiche si un disque n'est pas chargé.

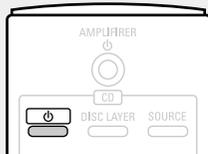
Passage en mode veille

Appuyez sur **CD** .

L'appareil est mis en mode veille.

[Statut du témoin d'alimentation]

- Veille normale : Rouge
- Veille auto : Arrêt
- Veille de charge d'iPod : Orange



Mise hors tension

Appuyez sur  sur l'appareil principal.

- Le témoin principal s'éteint, de même que l'appareil.



- Veuillez à arrêter la lecture avant d'éteindre l'alimentation.
- Assurez-vous que le tiroir du disque est bien fermé avant la mise hors tension.

REMARQUE

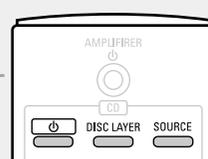
L'appareil continue à être alimenté par certains circuits même s'il passe en mode veille. Lorsque vous vous absentez pour une longue durée ou que vous partez en vacances, appuyez sur  pour couper l'alimentation ou débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

Réglage de la couche en lecture prioritaire pour les Super Audio CD

- Vous pouvez déterminer la couche à lire en priorité lorsque le disque est chargé.
- A l'achat, la couche prioritaire est réglée sur "STEREO".

1 Appuyez sur **CD**  pour mettre l'appareil sous tension.

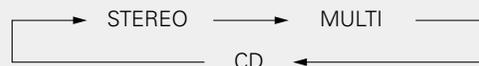
2 Vérifiez qu'aucun disque n'est chargé.



- Si la couche est changée pendant le chargement du disque, la lecture de la couche est modifiée pour ce disque, mais le réglage de la couche en lecture prioritaire en soi n'est pas modifié.

3 Appuyez sur **SOURCE** pour régler le mode de lecture média sur "DISC".

4 Appuyez sur **DISC LAYER** pour changer la couche que vous souhaitez activer (Super Audio CD uniquement).



STEREO Lecture de la zone 2 canaux de Super Audio CD (réglage par défaut).

MULTI Lecture de la zone multi-canal de la couche Super Audio CD. La sortie analogique de DCD-2020AE transmet un signal 2 canaux dont le mélange est abaissé.

CD Lecture de la couche CD du Super Audio CD.

- Lorsqu'un disque est chargé après que les réglages ont été effectués, le contenu enregistré sur la couche activée est affiché.
- Si un disque sans réglage de couche en lecture prioritaire est chargé, le contenu enregistré sur l'autre couche est automatiquement affiché.
- Ce réglage est enregistré dans la mémoire et n'est pas effacé même lorsque le plateau du disque est ouvert ou fermé ou que l'alimentation est coupée. Pour modifier ce réglage, répétez la procédure ci-dessus.



- La couche de lecture principale ne peut être définie quand un disque est inséré ou que l'option "OPEN" s'affiche.
- Pendant la lecture d'une zone multicanal, la sortie analogique du DCD-2020AE passe un mélange abaissé 2 canaux.
- Si la zone et la couche ne sont pas définies pour un disque, la lecture prioritaire est la suivante :
① STEREO ② MULTI ③ CD
- Ce réglage est mémorisé par le DCD-2020AE et est conservé même si le tiroir du disque est ouvert/fermé ou l'appareil éteint/allumé. Veuillez reconfigurer les réglages si vous souhaitez les modifier.

Lecture CD

1 Appuyez sur **CD**  pour mettre l'appareil sous tension.

2 Appuyez sur **SOURCE** pour régler le mode de lecture média sur "DISC".

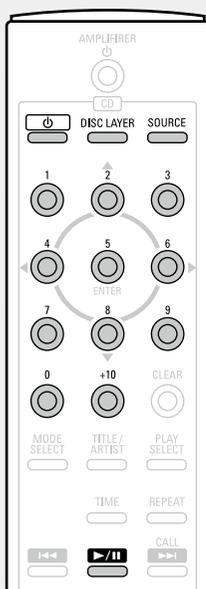
3 Appuyez sur  pour ouvrir le tiroir du disque et insérer le disque.

4 Lorsque vous lisez un super CD audio, appuyez sur **DISC LAYER** pour régler la couche de lecture, le cas échéant.

- Si une couche qui n'est pas enregistrée sur le disque est sélectionnée, une couche qui existe est lue en fonction de la priorité de la couche de lecture.

5 Appuyez sur .

- Le témoin  s'éteint.
- Le tiroir du disque se ferme et la lecture démarre.



❑ Lecture d'une piste spécifique

Appuyez sur **0 – 9** et **+10** pour choisir la piste.

[Exemple] : Piste 4 : Appuyez sur **4**.

[Exemple] : Piste 12 : Appuyez sur **+10** et **2**.

❑ Opérations activées pendant la lecture

 [page 15](#)

REMARQUE

Ne placez aucun objet étranger sur le tiroir du de l'appareil. Vous l'endommageriez.

Lecture de fichiers MP3 et WMA

Sur internet, de nombreux sites de distribution permettent de télécharger des fichiers musicaux au format MP3 ou WMA (Windows Media® Audio). Les fichiers audio téléchargés sur ces sites peuvent être stockés sur des disques CD-R ou CD-RW et lus sur l'appareil.

"Windows Media" et "Windows" sont des marques de commerce ou des marques de Microsoft Corporation déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Lecture de fichiers MP3 ou WMA

1 Appuyez sur **CD** pour mettre l'appareil sous tension.

2 Chargez un disque CD-R ou CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3 ou WMA dans le tiroir du disque.

3 Appuyez sur **MODE SELECT** pour sélectionner le mode dossier ou disque.

À propos de l'écran

En "Mode dossier"

Tous les fichiers du dossier sélectionné sont lus.

En "Mode disque"

Une fois le dossier et les fichiers sélectionnés lus, tous les fichiers de tous les dossiers sont lus.

4 Utilisez Δ / ∇ pour sélectionner le dossier à lire.

5 Utilisez \lll , \ggg , \triangleleft ou \triangleright pour sélectionner le fichier à lire.

6 Appuyez sur \triangleright /**II**. La lecture démarre.



❑ Pour changer le dossier ou le fichier pendant la lecture

• Dossier

Utilisez Δ / ∇ pour sélectionner le dossier désiré, puis appuyez sur **ENTER**.

• Fichier

Utilisez \triangleleft / \triangleright pour sélectionner le fichier, puis appuyez sur **ENTER**. Utilisez également \lll , \ggg pour sélectionner le fichier.

• Les numéros de fichier sont automatiquement définis quand le disque est chargé.



Les fichiers protégés par des droits d'auteur ne peuvent pas être lus. ("Not Support" s'affiche.)

En fonction du logiciel utilisé pour graver et d'autres éléments, certains fichiers peuvent ne pas être lus ou affichés correctement.

❑ Changement de l'affichage

Pendant la lecture, appuyez sur **TITLE/ARTIST**.



• Les caractères peuvent être affichés comme suit :

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
 0123456789
 ! " # \$ % & ; < > ? @ I [] _ ` | { } ~ ^ ' () * + , - . / = (espace)

❑ Lecture répétée

Appuyez sur **REPEAT**.

La lecture en mode répétition débute.

• Les modes de répétition disponibles diffèrent du "Mode dossier" au mode "Mode disque".



C 1

Seul le titre sélectionné est répété.

C

Tous les fichiers du dossier sélectionné sont répétés.

Répétition annulée

La lecture en mode dossier reprend.

❑ Opérations activées pendant la lecture

([page 15](#))

REMARQUE

La lecture programmée n'est pas possible avec les disques MP3/WMA.

Lecture iPod®

Avec cet appareil, vous pouvez écouter de la musique sur un iPod ; vous pouvez également commander l'iPod depuis l'unité principale ou la télécommande.



"Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.

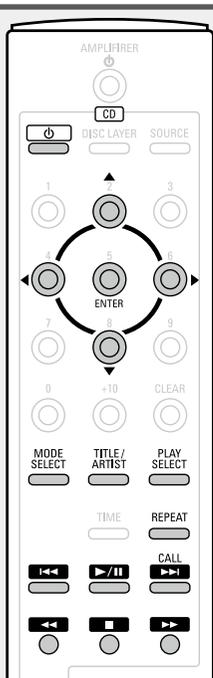
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

- L'iPod peut uniquement être utilisé pour copier ou lire des contenus sans droit d'auteur ou des contenus dont la copie ou la lecture est autorisée par la loi pour un usage privé et personnel. Veuillez respecter la législation des droits d'auteur en vigueur.

Lecture iPod®

1 Appuyez sur **CD** pour mettre l'appareil sous tension.

2 Appuyez sur **MODE SELECT** pour sélectionner le mode d'affichage. Le mode change à chaque fois que la touche est enfoncée.



Mode d'affichage		Mode Navigation	Mode Télécommande
Affichage de localisation		Affichage de l'appareil	Affichage de l'iPod
Fichiers exécutables	Fichier audio	✓	✓
	Fichier vidéo		✓
Touches d'activation	Télécommande (Cet appareil)	✓	✓
	iPod		✓

3 Utilisez Δ / ∇ pour choisir l'élément, puis appuyez sur **ENTER** pour choisir le fichier musique à lire.

4 Appuyez sur **▶/||**. La lecture démarre.

Déconnexion d'un iPod

- 1 Appuyez sur .
- 2 Débranchez le câble de l'USB du port iPod/USB.

Pour changer l'affichage (Mode Navigation uniquement)

Lors de la lecture, appuyez sur **TITLE/ARTIST**.

- L'affichage change à chaque pression sur la touche.



Relations entre la télécommande et les touches d'un iPod

Télécommande	Touches de l'iPod	Opération sur l'appareil
		Lecture d'une page • Lecture/Pause en mode Télécommande
		Écoute du morceau depuis le début/Lecture du morceau suivant
 (Appuyez de manière prolongée)	 (Appuyez de manière prolongée)	Retour rapide de la page/ Avance rapide de la page
Δ ∇	Cliquez sur la roue de sélection	Sélection d'un élément.
	MENU	Affichage du menu ou retour au menu précédent
ou ENTER	Sélectionnez	Saisie de la sélection ou lecture de page
MODE SELECT	-	Basculement entre le mode Navigation et le mode Télécommande
PLAY SELECT	-	Bascule en lecture aléatoire
REPEAT	-	Bascule en lecture répétée

Opérations activées pendant la lecture

(page 15)

REMARQUE

- DENON n'accepte aucune responsabilité pour toute perte de données iPod.
- Selon le type d'iPod et la version du logiciel, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

Lecture du contenu d'un dispositif mémoire USB

Lecture des fichiers d'un dispositif mémoire USB

1 Appuyez sur **CD**  pour mettre l'appareil sous tension.

2 Appuyez sur **SOURCE** pour régler le mode de lecture média sur "USB".

3 Appuyez sur **MODE SELECT** pour sélectionner "le mode dossier" ou "le mode mémoire".

À propos de l'écran

En "Mode dossier"

Tous les fichiers du dossier sélectionné sont lus.

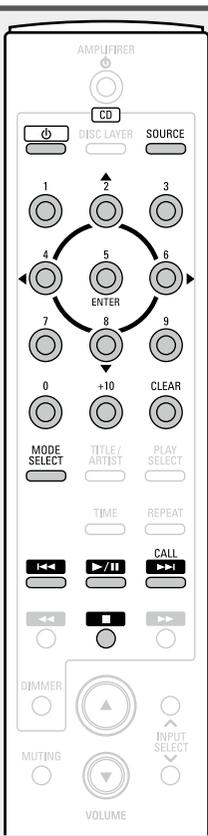
En "Mode mémoire"

Une fois le dossier et les fichiers sélectionnés lus, tous les fichiers de tous les dossiers sont lus.

4 Utilisez Δ / ∇ pour sélectionner le dossier à lire.

5 Utilisez \lll , \ggg , \triangleleft ou \triangleright pour sélectionner le fichier à lire.

6 Appuyez sur \blacktriangleright /**II**.
La lecture démarre.



Déconnexion du dispositif mémoire USB

- Appuyez sur \blacksquare .
- Assurez-vous que le voyant de communication sur le dispositif mémoire USB ne clignote pas, puis déconnectez le dispositif mémoire USB.

❑ Pour changer le dossier ou le fichier pendant la lecture

• Dossier

Utilisez Δ / ∇ pour sélectionner le dossier, puis appuyez sur **ENTER**.

• Fichier

Utilisez \triangleleft / \triangleright pour sélectionner le fichier, puis appuyez sur **ENTER**.

Utilisez \lll ou \ggg pour sélectionner le fichier.

- Les numéros de fichier sont automatiquement définis quand le dispositif mémoire USB est chargé.

❑ Changement de l'affichage

Lors de la lecture, appuyez sur **TITLE/ARTIST**.

- Lors de la lecture de MP3/WMA/AAC



- Lors de la lecture d'un fichier WAV, seul le nom du fichier s'affiche.
- Les caractères peuvent être affichés comme suit :

ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstu vwxyz
0123456789
!"#\$%& ;<>? @ I [] _ ` | { } ~ ^ ' () * + , - . / = (espace)

❑ Opérations activées pendant la lecture

( [page 15](#))



- Les dispositifs mémoire USB ne fonctionnent pas via un hub USB.
- DENON ne garantit pas que tous les dispositifs mémoire USB seront pris en charge ou alimentés. Lorsque vous utilisez un disque dur externe à connexion USB qui peut être alimenté par un adaptateur secteur, nous vous recommandons d'utiliser l'adaptateur secteur.

REMARQUE

DENON n'accepte aucune responsabilité de quelque perte de données que ce soit sur un dispositif mémoire USB lorsqu'il est utilisé en étant connecté à l'appareil.

Opérations activées pendant la lecture

Pour arrêter temporairement la lecture

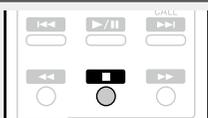
Appuyez sur **▶/||** pendant la lecture.
Le témoin **||** s'allume.

- Pour reprendre la lecture, appuyez sur **▶/||**.



Pour arrêter la lecture

Appuyez sur **■** pendant la lecture.
La lecture s'arrête.



Pour aller au début des plages (saut)

Appuyez sur **⏮** ou **⏭** pendant la lecture.

- L'appareil saute le nombre de chapitres ou de plages du disque correspondant au nombre de pressions sur la touche.
- Lorsque vous appuyez une fois sur la touche du retour arrière, la lecture reprend au début du chapitre ou de la plage en cours de lecture.



Avance et retour rapides (recherche)

Appuyez sur **⏪** ou **⏩** pendant la lecture.



Changement du mode pure direct

En mode Arrêt, appuyez sur **PURE DIRECT** sur l'appareil principal.

- Les signaux ne sont plus émis des bornes OPTICAL et COAXIAL.
- L'affichage s'éteint. (Certaines parties de l'affichage s'affichent lorsqu'aucune lecture n'a lieu ou qu'aucun disque n'est inséré.)

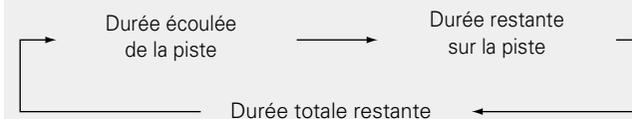
REMARQUE

En mode pure direct, **DIMMER** n'est pas disponible.

Changement de l'affichage

Appuyez sur **TIME**.

- Each time **TIME** is pressed, the display changes as follows:



- L'affichage change à chaque pression sur la touche.

REMARQUE

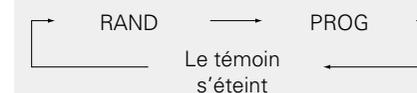
- Lors de la lecture de disques MP3/WMA, USB ou iPod, vous ne pouvez pas afficher l'heure.
- Durant la lecture aléatoire ou la lecture programmée, la durée restante totale ne sera pas affichée.

Lecture aléatoire (Aléatoire)

1 En mode Arrêt, appuyez sur **PLAY SELECT**.

Le témoin "RAND" s'allume.

- En appuyant sur **PLAY SELECT**, l'affichage change comme ci-dessous :



2 Appuyez sur **▶/||**.

L'appareil lit les plages en ordre aléatoire.

Reprise de lecture normale

En mode Arrêt, appuyez sur **PLAY SELECT**.
Le témoin "RAND" s'éteint.



Lorsque vous appuyez sur **REPEAT** pendant la lecture aléatoire, les pistes sont lues selon un autre ordre aléatoire à la fin du tour en cours.

REMARQUE

La recherche directe n'est pas possible pendant la lecture aléatoire.

Pour afficher un texte (Super Audio CD uniquement)

- Sur les Super Audio CD qui contiennent des informations sous forme de texte, ces dernières peuvent être affichées en mode d'arrêt ou de lecture.
- Le titre de l'album, le nom de l'artiste et les titres des plages peuvent être affichés.
- Il est possible d'afficher les lettres majuscules et minuscules, les chiffres et certains symboles.

En mode Arrêt, appuyez sur **TITLE/ARTIST**.

- En appuyant sur **TITLE/ARTIST**, l'affichage change comme ci-dessous :



Le titre d'album défile sur l'affichage ↔ Le nom d'artiste de l'album défile sur l'affichage



Pour afficher la durée de l'enregistrement lorsque des informations de texte sont affichées, appuyez sur **TIME**.

Répétition de la lecture (Répétition)

Appuyez sur **REPEAT**.

La lecture en mode Répétition débute.



- Le mode répétition change à chaque fois que vous appuyez sur la touche.



C 1 Seul 1 titre est lu de manière répétée.

C Toutes les pistes sont lues de manière répétée.

Répétition annulée La lecture normale reprend.

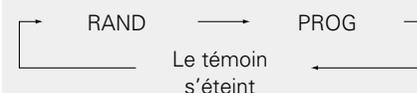
Lecture des plages dans un ordre spécifique (Lecture programmée)

Vous pouvez programmer jusqu'à 20 plages.

1 En mode Arrêt, appuyez sur **PLAY SELECT**.

Le témoin "PROG" s'allume.

- En appuyant sur **PLAY SELECT**, l'affichage change comme ci-dessous :

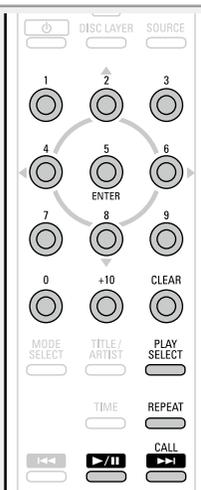


2 Appuyez sur **0 - 9** et **+10** pour choisir les plages.

[Exemple]

Pour programmer la lecture des plages 3, 12, 7 dans ce même ordre :

Appuyez sur **3, +10, 2** et **7**.



3 Appuyez sur **▶/II**.

La lecture démarre dans l'ordre programmé.

Pour vérifier l'ordre des plages programmées

En mode Arrêt, appuyez sur **CALL**.

À chaque pression sur la touche, les numéros des plages sont affichés dans l'ordre de leur programmation.

Pour effacer la dernière piste programmée

En mode Arrêt, appuyez sur **CLEAR**.

À chaque pression sur la touche, la dernière plage programmée est effacée.

Suppression de toutes les pistes programmées

En mode Arrêt, appuyez sur **PLAY SELECT**.



Si vous appuyez sur **REPEAT** pendant la lecture programmée, les pistes sont reproduites de manière répétée dans l'ordre programmé.

Sélection de la luminosité de l'affichage

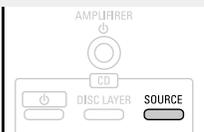
Appuyez sur **DIMMER**.

- La luminosité de l'affichage change à chaque fois que la touche est enfoncée.



Utilisation d'un convertisseur D/A

Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner "EXT IN USB", "EXT IN COAX" ou "EXT IN OPT".



- "EXT IN ○○ k" s'affiche selon l'échantillon de fréquence de l'entrée externe.
- Si l'échantillon de fréquence ne peut être détecté, l'affichage clignote.

REMARQUE

- Les signaux PCM linéaires avec échantillons de fréquence de 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz, 64 kHz, 88.2 kHz, 96 kHz, 128 kHz, 176.4 kHz et 192 kHz peut être entrés dans le DCD-2020AE.
- N'entrez pas de signaux non-PCM, comme CD-ROM, Dolby Digital, et DTS. Cela peut causer un bruit et peut endommager les enceintes.
- Si l'échantillon de fréquence change, comme par exemple du mode A au mode B sur une émission CS, la mise en sourdine peut fonctionner pendant 1-2 secondes, ce qui coupe le son.

Connexion et lecture depuis un ordinateur (USB)

Installation du lecteur dédié

Avant que les fichiers musicaux enregistrés sur un ordinateur puissent être lus sur cet appareil, le lecteur dédié doit être téléchargé depuis le site Web DENON et installé sur l'ordinateur.

REMARQUE

- Le lecteur dédié doit être installé sur l'ordinateur avant que cet appareil soit connecté à un ordinateur. Le fonctionnement ne se produira pas correctement si l'appareil est connecté à l'ordinateur avant l'installation du lecteur dédié. De plus, si le système d'exploitation de l'ordinateur est Windows XP, la vitesse de l'ordinateur sera considérablement réduite et un redémarrage de l'ordinateur sera peut-être requis.
- Le fonctionnement peut échouer pour certaines configurations logicielles et matérielles d'ordinateurs.

Connexion

Utilisez le port USB du panneau arrière pour connecter cet appareil à un ordinateur personnel. Pour la procédure de connexion, reportez-vous à la section "Connexion de l'ordinateur" ([page 5](#)).

REMARQUE

- Effectuez les opérations de type lecture et pause sur l'ordinateur. Actuellement, vous ne pouvez pas effectuer des opérations avec les boutons de cet appareil ou de la télécommande.
- Vous pouvez également contrôler le volume et l'égaliseur sur l'ordinateur. Profitez de la musique au volume souhaité.
- Lorsque cet appareil fonctionne en tant qu'un convertisseur D/A, le son n'est pas transmis des enceintes de l'ordinateur.
- Si l'ordinateur est déconnecté de cet appareil pendant que le logiciel de lecture de musique s'exécute, le logiciel de lecture de musique peut se figer. Quittez toujours le logiciel de lecture avant de déconnecter l'ordinateur.
- Lorsqu'une anomalie se produit sur l'ordinateur, déconnectez le câble USB et redémarrez l'ordinateur.
- Les fréquences d'échantillonnage prises en charge sont 32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 kHz.
- La fréquence d'échantillonnage du logiciel de lecture de musique et la fréquence d'échantillonnage affichée sur cet appareil peuvent varier.

Ordinateur (système recommandé)

OS

- Windows® XP Service Pack3, Windows® Vista ou Windows® 7
- Macintosh OSX 10.6.3 ou ultérieur.

Logiciel

- Logiciel serveur prenant en charge Windows Media Player® et iTunes.

USB

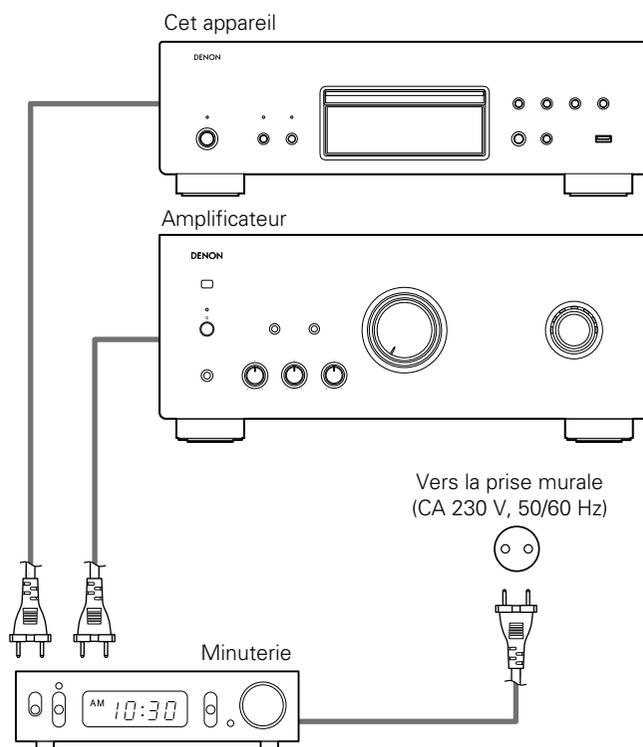
- USB 2.0 : USB plein vitesse/USB Audio classe V2.0

Utilisation de la minuterie

- 1 Mettez en marche les composants connectés.**
- 2 Commutez la fonction de l'amplificateur pour que l'entrée se fasse à partir de l'appareil connecté.**
- 3 Chargez un disque ou branchez un iPod ou un dispositif mémoire USB.**
- 4 Réglez la minuterie audio aux heures souhaitées.**
 - Reportez-vous au manuel de l'utilisateur de la minuterie audio.
- 5 Mettez la minuterie sur "ON".**
 - Les composants connectés à la minuterie s'éteignent.
 - Lorsque l'heure sélectionnée est atteinte, les différents composants se mettent en marche automatiquement et la lecture débute à la première piste.

REMARQUE

La riproduzione con timer non supporta la riproduzione casuale o programmata.



Informations

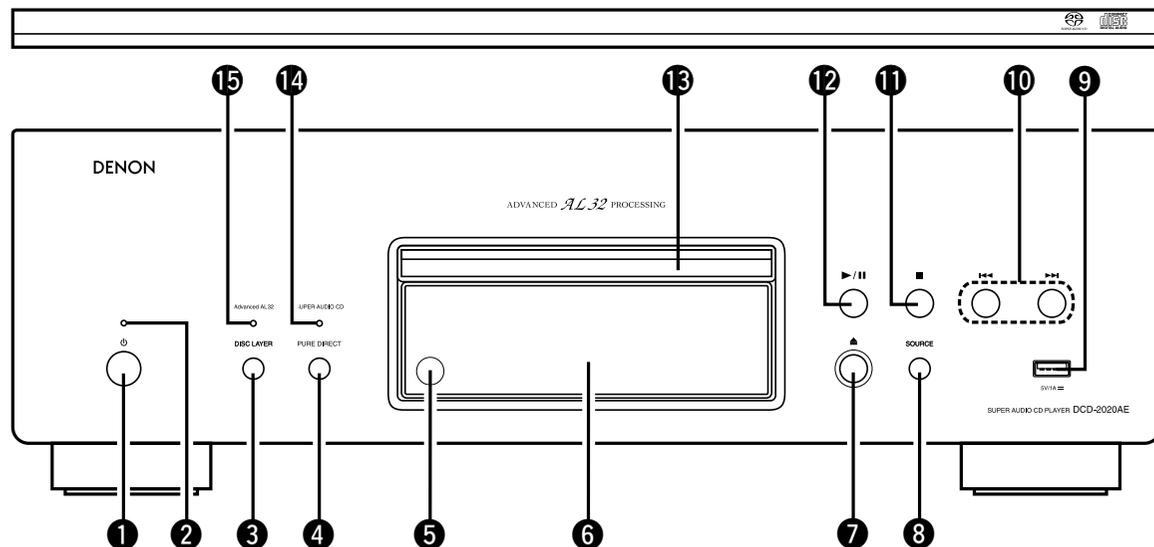
Dans ce chapitre figurent des informations diverses concernant cet appareil.
N'hésitez pas à les consulter en cas de besoin.

- **Nomenclature et fonctions**  [page 20](#)
- **Autres informations**  [page 24](#)
- **Dépistage des pannes**  [page 28](#)
- **Spécifications**  [page 29](#)
- **Index**  [page 30](#)

Nomenclature et fonctions

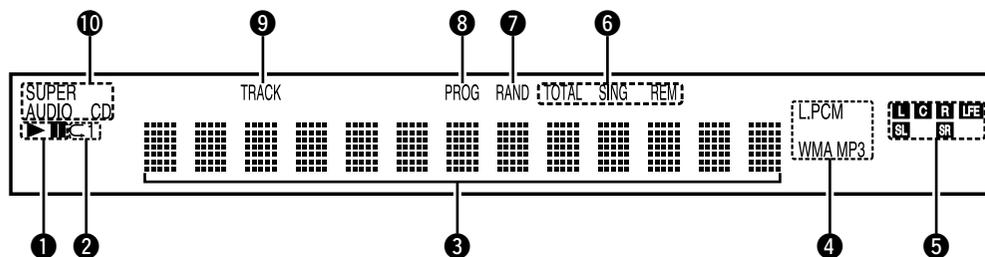
Pour les touches qui ne sont pas décrites ici, lire la page indiquée entre parenthèses ().

Panneau avant



- 1 Touche d'alimentation (⏻)** (10)
- 2 Témoin d'alimentation** (10)
[Statut du témoin d'alimentation]
 - Sous tension : Vert
 - Veille normale : Rouge
 - Veille auto : Arrêt
 - Veille de charge d'iPod : Orange
 - Hors tension : Arrêt
- 3 Touche DISC LAYER** (10)
- 4 Touche PURE DIRECT** (15)
- 5 Capteur de télécommande** (23)
- 6 Affichage** (21)
- 7 Touche Ouvrir/Fermer le tiroir (▲)** (11)
- 8 Touche SOURCE** (10, 14)
- 9 Port iPod/USB** (6)
- 10 Touches Retour rapide/Avance rapide (◀◀, ▶▶)** (12, 13, 14)
- 11 Touche Arrêt (■)** (13, 14)
- 12 Touche Lecture/Pause (▶/||)** (13, 14)
- 13 Plateau du disque**
- 14 Témoin SUPER AUDIO CD**
 Si l'appareil est dans l'un des états suivants, le témoin s'allume.
 - Un CD super audio est introduit.
 - Le mode couche du CD super audio est réglé sur "STEREO" ou "MULTI".
- 15 Témoin Advanced AL32 Processing**
 Si l'appareil est dans l'un des états suivants, Advanced AL32 Processing est activé et cet indicateur s'allume.
 - Un CD est introduit.
 - L'appareil est en mode MP3, WMA, ou d'entrée externe.
 - Le mode couche du CD super audio est réglé sur "CD".

Affichage



1 Indicateurs du mode de lecture

- ▶ : Pendant la lecture
- || : Pendant une pause

2 Témoins de mode de répétition

L'affichage change comme suit à chaque pression de la touche **REPEAT** de la télécommande.



3 Affichage des informations

Les informations sont affichées ici et varient avec le mode sélectionné.

4 Indicateurs du format de lecture

S'allume lorsqu'un fichier WAV/MP3/WMA est lu.

5 Témoin du canal de signal de lecture

- L : Avant gauche LFE : Subwoofer
- C : Centre SL : Surround gauche
- R : Avant droite SR : Surround droite

6 Témoin d'affichage heure

- SING REM :** S'allume quand le temps restant s'affiche pour la lecture d'un seul morceau.
- TOTAL REM :** S'allume quand le temps restant s'affiche pour la lecture de tous les morceaux.

7 Témoin de mode aléatoire

S'allume en lecture aléatoire.

8 Témoin de programme

S'allume pendant la lecture du programme.

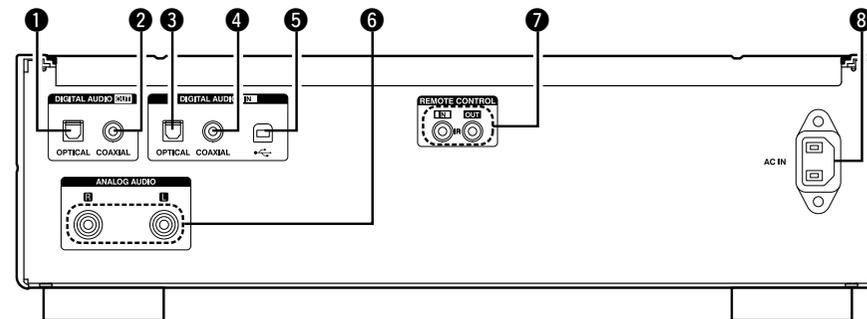
9 Témoin de numéro de morceau

S'allume quand le numéro de morceau s'affiche.

10 Témoins multimédia de lecture

Affiche le type de disque en cours de lecture.

Panneau arrière



1 Borne de sortie audio numérique (DIGITAL AUDIO OUT OPTICAL) (4)

2 Borne de sortie audio numérique (DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL) (4)

3 Borne d'entrée audio numérique (DIGITAL AUDIO IN OPTICAL) (5)

4 Borne d'entrée audio numérique (DIGITAL AUDIO IN COAXIAL) (5)

5 Borne d'entrée audio numérique (DIGITAL AUDIO IN USB) (5)

6 Bornes de sortie audio analogique (ANALOG AUDIO OUT) (4)

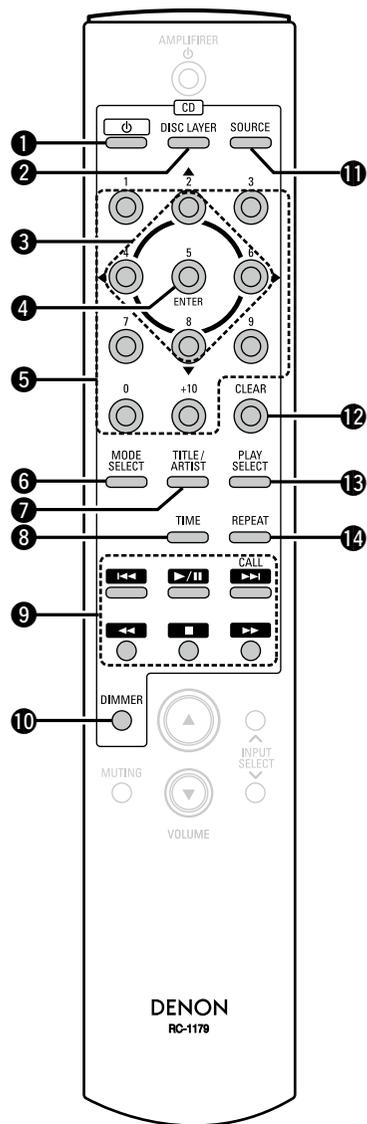
7 Prises REMOTE CONTROL Prise d'extension pour utilisation future.

8 Prise CA (AC IN) (8)

Télécommande

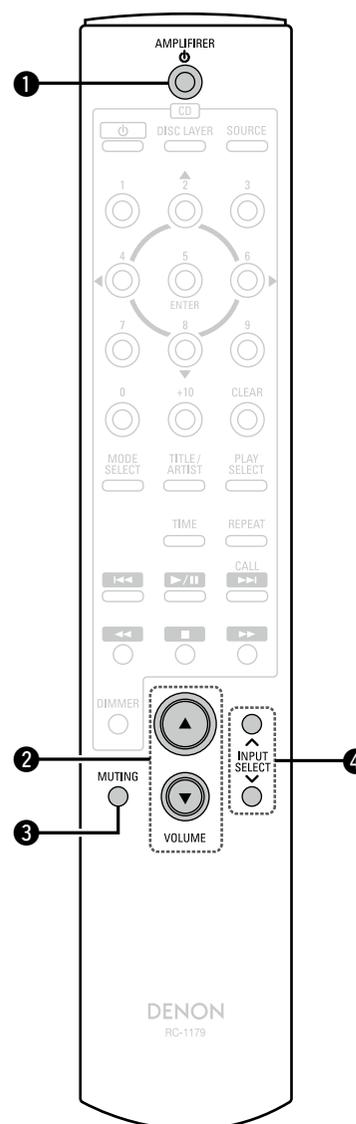
Pour les touches qui ne sont pas décrites ici, lire la page indiquée entre parenthèses ().

Fonctionnement CD



- ❶ Bouton d'alimentation du CD (⏻) (8, 10)
- ❷ Touche DISC LAYER (10)
- ❸ Touches de curseurs (⏪⏩) (12, 13, 14)
- ❹ Touche ENTER (12, 13, 14)
- ❺ Touches numériques (0 - 9, +10) (11, 12, 14, 16)
- ❻ Touche MODE SELECT (12, 13, 14)
- ❼ Touche TITLE/ARTIST (12, 13, 14, 16)
- ❽ Touche TIME (15)
- ❾ Boutons de fonctionnement de la lecture (13, 14)
 - Touches de saut (⏪, ⏩)
 - Touche Lecteur/Pause (▶/⏸)
 - Touche CALL
 - Touche de recherche (◀, ▶)
 - Touche Arrêt (■)
- ❿ Touche DIMMER (16)
- ⓫ Touche SOURCE (10, 14)
- ⓬ Touche CLEAR (16)
- ⓭ Touche PLAY SELECT (13, 15, 16)
- ⓮ Touche REPEAT (12, 13, 15, 16)

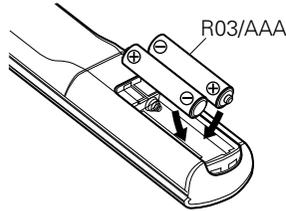
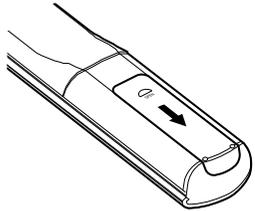
Fonctionnement AMP



- ❶ Touche AMPLIFIER (⏻)
- ❷ Touches VOLUME (▲▼)
- ❸ Touche MUTING
- ❹ Touche INPUT SELECT

Insertion des piles

- ① Poussez le couvercle arrière dans le sens de la flèche et retirez-le.
- ② Insérez correctement les deux piles comme indiqué par les marques situées dans le compartiment des piles.



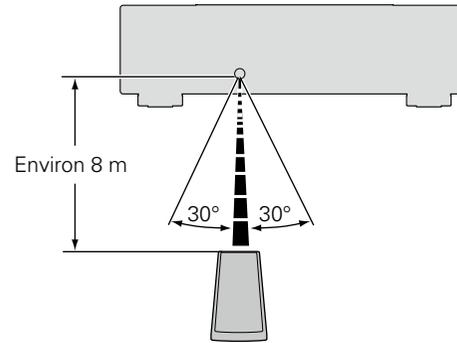
- ③ Remettez le couvercle en place.

REMARQUE

- Insérez les piles spécifiées dans la télécommande.
- Remplacez les piles si l'appareil ne fonctionne pas même lorsque la télécommande est actionnée à proximité. (Les piles fournies ne servent qu'aux opérations de vérification. Remplacez-les par des piles neuves sans attendre.)
- Lorsque vous insérez les piles, assurez-vous de les placer dans le bon sens, en respectant les marques ⊕ et ⊖ qui figurent dans le compartiment à piles.
- Pour éviter un endommagement de la télécommande ou une fuite du liquide des piles:
 - Ne pas mélanger piles neuves et anciennes.
 - Ne pas utiliser deux types de piles différents.
 - Ne pas essayer de charger de piles sèches.
 - Ne pas court-circuiter, démonter, chauffer ou brûler les piles.
 - Ne placez pas la pile dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou dans des endroits présentant des températures extrêmement élevées, par exemple près d'un radiateur.
- En cas de fuite du liquide de pile, essayez soigneusement l'intérieur du compartiment avant d'insérer de nouvelles piles.
- Ôtez les piles de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Veuillez vous débarrasser des piles usagées conformément aux lois locales relatives à la mise au rebut des piles.
- La télécommande risque de ne pas fonctionner correctement en cas d'utilisation de piles rechargeables.

Portée de la télécommande

Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande de l'unité.



REMARQUE

- L'appareil ou la télécommande risque de fonctionner incorrectement si le capteur de la télécommande est exposé directement à la lumière du soleil, à une lumière artificielle puissante émise par une lampe fluorescente de type inverseur ou à une lumière infrarouge.
- Lors de l'utilisation d'appareils vidéo 3D transmettant des ondes radio (signaux infrarouges, etc.) entre divers appareils (moniteur, lunettes 3D, émetteur 3D, etc.), il se peut que la télécommande ne fonctionne pas en raison d'interférences occasionnées par de telles ondes. Si tel est le cas, ajustez l'orientation et la distance de la transmission 3D de chaque appareil, puis vérifiez si le fonctionnement de la télécommande est toujours affecté par les ondes.

Médias lisibles

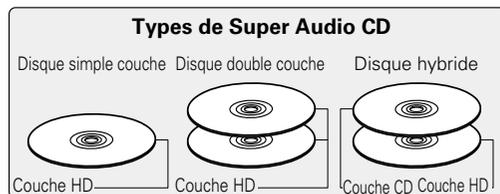
Disques

Médias lisibles	
Super Audio CD	
CD	
CD-R*	
CD-RW*	

Super Audio CD

Il existe trois types de Super Audio CD:

- ① Disques simple couche
Super Audio CD simple couche doté uniquement d'une couche HD.
- ② Disques double couche
Super Audio CD doté d'une double couche HD, disposant d'une durée de lecture plus longue et d'une meilleure qualité sonore.
- ③ Disques hybrides
Super Audio CD double couche, composé d'une couche HD et d'une couche CD.
Les signaux de la couche CD peuvent être lus par un lecteur CD normal.



La couche HD est une couche de signaux de haute densité des Super Audio CD.

La couche CD est la couche des signaux lisibles sur un lecteur CD normal.



Quand "Multi-channel" est sélectionné avec le bouton **DISC LAYER**, l'option audio dont le mélange est abaissé est transmise sur les canaux L et R.

REMARQUE

- Certains disques et formats d'enregistrement peuvent ne pas être lisibles.
- Les disques non finalisés ne peuvent pas être lus.

Fichiers

Les disques CD-R et CD-RW créés dans le format décrit ci-dessous peuvent être reproduits.

Format du logiciel de gravure

ISO9660 niveau 1

- Pendant la gravure à un format différent, il n'est pas possible de lire le disque correctement.

Nombre maximal de fichiers et de dossiers lisibles

Nombres de dossiers : 255

Nombre de fichiers : 1000

Donnée tag

ID3-Tags (Ver. 1.x et 2.x)

META-Tags (Compatibles avec les titres, les noms d'artiste et les noms d'album)

Fichiers lisibles (Extension)	Spécifications des fichiers
MP3 (.mp3)	<ul style="list-style-type: none"> • Fréquence d'échantillonnage : 32 / 44,1 / 48 kHz • Débit : 32 kbps à 320 kbps • Format : MPEG1 Audio Layer 3
WMA (.wma)	<ul style="list-style-type: none"> • Fréquence d'échantillonnage : 32 / 44,1 / 48 kHz • Débit : 64 kbps à 192 kbps • Format : Windows Media Audio

REMARQUE

- Veillez à donner l'extension ".mp3" ou ".wma" aux fichiers. Les fichiers avec d'autres extensions ou sans extension ne peuvent être lus.
- Vos enregistrements ne doivent être utilisés que dans un but personnel et ne doivent pas être utilisés dans d'autres objectifs sans le consentement du détenteur des droits tel que le prévoient les lois sur le copyright.

Dispositif mémoire USB

Systèmes de fichiers compatibles USB

FAT16 ou FAT32

- Si le dispositif mémoire USB est divisé en plusieurs partitions, seul le pilote supérieur peut être sélectionné.

Nombre maximal de fichiers et de dossiers lisibles

Ceci dépend de la spécification du dispositif mémoire USB. (FAT16 ou FAT32).

Format de fichier

MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3)

WMA (Windows Media Audio)

AAC (Advanced Audio Codec)

WAV (PCM linéaire)

Donnée tag

ID3TAG (Ver.1.x et 2.x)

WMA-TAG

AAC-TAG

Le titre, l'artiste et les données tag d'albums sont pris en charge.

Fichiers lisibles (Extension)	Spécifications des fichiers
MP3 (.mp3)	<ul style="list-style-type: none"> • Fréquence d'échantillonnage : 32 / 44,1 / 48 kHz • Débit : 32 kbps à 320 kbps • Format : MPEG1 Audio Layer 3
WMA (.wma)	<ul style="list-style-type: none"> • Fréquence d'échantillonnage : 32 / 44,1 / 48 kHz • Débit : 48 kbps à 320 kbps • Format : Windows Media Audio
AAC (.m4a)	<ul style="list-style-type: none"> • Fréquence d'échantillonnage : 32 / 44,1 / 48 kHz • Débit : 64 kbps à 192 kbps • Extension : Advanced Audio Codec
Linear PCM (.wav)	<ul style="list-style-type: none"> • Fréquence d'échantillonnage : PCM linéaire 32 / 44,1 / 48 kHz • Débit : PCM linéaire 16 bit • Extension : PCM linéaire



Seuls les fichiers musicaux dont les droits d'auteurs ne sont pas protégés peuvent être lus sur cet appareil.

- Les contenus téléchargés à partir de sites payants sont protégés par des droits d'auteur. En outre, les fichiers encodés au format WMA rippés sur des CD, etc. et copiés sur un ordinateur, peuvent être protégés par des droits d'auteur, selon la configuration de l'ordinateur.
- Lorsque l'audio de fichiers dans la mémoire USB est transmis de la borne de sortie audio numérique, la fréquence d'échantillonnage est convertie en 44.1kHz pour la sortie.

REMARQUE

- Insérez et retirez un dispositif mémoire USB lorsque l'alimentation est réglée sur en veille. S'il est inséré ou retiré lorsque l'appareil est en marche, il est possible que les fichiers enregistrés ne puissent pas être lus ou soient endommagés.
- Il n'est pas compatible avec un lecteur MP3, un appareil photo numérique, un dispositif USB pour téléphone mobile, etc.
- L'appareil ne peut pas recharger un périphérique USB.
- L'appareil ne prend pas en charge les lecteurs de cartes, les câbles d'extension USB ou les concentrateurs USB.

MP3/WMA/AAC/WAV - Ordre de lecture des fichiers MP3/WMA/AAC/WAV

En cas de plusieurs dossiers contenant des fichiers MP3/WMA/AAC/WAV, l'ordre de lecture des dossiers est réglé automatiquement lorsque l'appareil lit le média. Les fichiers de chaque dossier sont affichés dans l'ordre dans lequel ils ont été enregistrés sur le support, à partir de la date et de l'heure les plus anciennes.

CD-R/CD-RW

Lors de la lecture de fichiers sur des disques CD-R ou CD-RW, les fichiers dans la couche principale sont lus en premier. Les fichiers de la deuxième couche sont alors lus, puis ceux de la troisième couche, et ainsi de suite.

Dispositif mémoire USB

Lors de la lecture de fichiers enregistrés sur un dispositif mémoire USB, les fichiers dans le premier dossier de la première couche sont lus en premier. Les dossiers de la deuxième couche dans le dossier sont alors lus, puis les dossiers de la troisième couche, et ainsi de suite. Les fichiers d'une autre première couche sont alors lus.



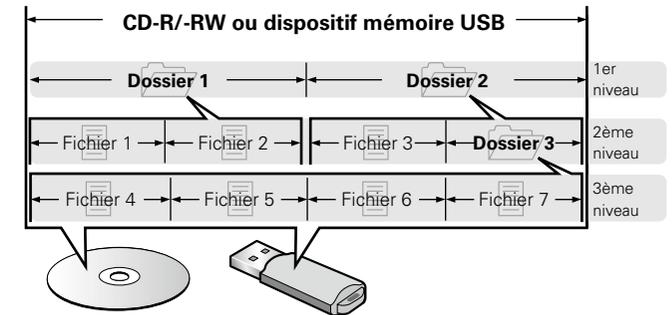
- L'ordre de lecture affiché sur un ordinateur peut différer de l'ordre de lecture actuel.
- L'ordre de lecture avec un disque CD-R/CD-RW peut différer, selon le logiciel de gravure.

REMARQUE

- L'ordre de lecture peut différer de l'ordre dans lequel les dossiers ou les fichiers ont été enregistrés si vous avez effacé ou ajouté un dossier ou un fichier sur le dispositif mémoire USB. Ceci se produit à cause des spécifications d'enregistrement des données et ne représente pas un dysfonctionnement.

À propos des disques et fichiers

Les fichiers, tels que MP3/WMA/AAC/WAV etc., enregistrés sur CD-R/RW et sur les dispositifs mémoires USB sont divisés en gros segments (dossiers) et petits segments (fichiers). Les fichiers sont stockés dans des dossiers, et les dossiers peuvent être placés dans une hiérarchie pour le stockage. L'appareil peut reconnaître jusqu'à 8 niveaux de dossiers.

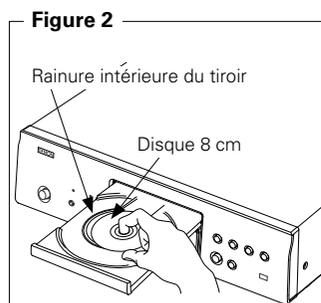
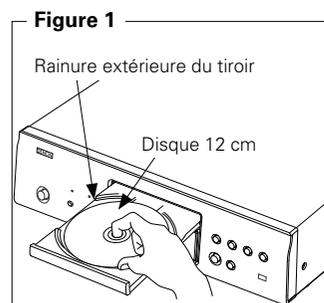


Lorsque vous gravez des fichiers MP3/WMA etc., sur un disque CD-R/RW, réglez le format du logiciel de gravure sur "ISO9660". Les fichiers risquent de ne pas être lus correctement s'ils ont été enregistrés dans un autre format. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions de votre logiciel de gravure.

Précautions d'emploi des médias

Chargement des disques

- Placez le côté étiqueté du disque au-dessus.
- Attendez que le tiroir de l'appareil soit totalement ouvert avant d'y placer un disque.
- Mettez les disques à plat dans le tiroir. Positionnez les disques de 12 cm en les alignant sur la rainure extérieure du tiroir (Figure 1). Positionnez les disques de 8 cm en les alignant sur la rainure intérieure du tiroir (Figure 2).



- Placez les disques de 8 cm dans la rainure intérieure du tiroir sans utiliser d'adaptateur.



- "TRACK0 0m00s" est affiché lorsque le disque inséré ne peut pas être lu.
- "NO DISC" est affiché lorsque le disque a été inséré à l'envers ou lorsque le tiroir ne contient pas de disque.

REMARQUE

- Mettez toujours un seul disque dans le tiroir. La présence de plus d'un seul disque dans le tiroir peut endommager l'unité et rayer les disques.
- N'utilisez pas de disques fendus ou déformés, ou réparés avec un adhésif, etc.
- N'utilisez pas de disques dont la partie collante du ruban adhésif ou des étiquettes est exposée ou sur lesquels les étiquettes ont laissé des traces. Ces disques pourraient se coincer dans l'unité et l'endommager.
- N'utilisez pas de disques aux formes spéciales, ils pourraient endommager le lecteur.



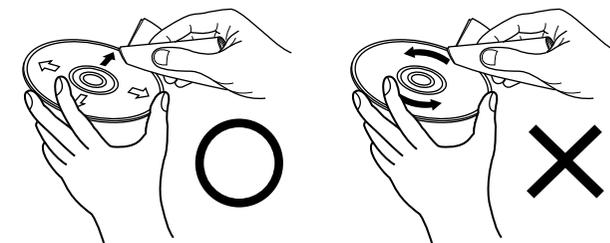
- Ne pas pousser le plateau du disque avec la main lorsque l'appareil est éteint. Vous risquez de l'endommager.

À propos de la manipulation des médias

- Évitez de laisser des traces de doigt, des marques grasses ou toute autre salissure sur vos disques.
- Lorsque vous sortez un disque de son étui, manipulez-le avec précaution pour éviter de le rayer.
- Ne déformez pas ou n'exposez pas les disques à une source de chaleur.
- N'agrandissez pas le trou central.
- N'écrivez pas sur la face étiquetée (imprimé) avec un stylo à bille, un crayon, etc. et ne collez aucune étiquette sur vos disques.
- Des gouttes d'eau peuvent se former sur les disques lorsqu'ils sont déplacés subitement d'un lieu froid (à l'extérieur par exemple) vers un lieu chaud. N'essayez pas de les sécher à l'aide d'un sèche-cheveux, etc.
- N'éjectez pas un dispositif mémoire USB ou n'éteignez pas l'appareil pendant la lecture d'un dispositif mémoire USB. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou une perte des données du dispositif mémoire USB.
- N'essayez pas d'ouvrir ou de modifier un dispositif mémoire USB.
- Le dispositif mémoire USB et les fichiers peuvent être endommagés par l'électricité statique. Ne touchez pas les contacts métalliques dans dispositif mémoire USB avec vos doigts.
- N'utilisez pas un dispositif mémoire USB tordu.
- Après utilisation, veillez à retirer tout disque ou dispositif mémoire USB, et à le stocker dans son boîtier d'origine, afin d'éviter la poussière, les rayures et les déformations.
- Ne rangez pas de disques dans les conditions suivantes :
 1. Exposition directe au soleil
 2. Environnement poussiéreux ou humide
 3. À proximité d'une source de chaleur, chauffage, etc.

Nettoyage des disques

- Si des empreintes de doigts ou de la poussière se trouvent sur un disque, essuyez-les avant d'utiliser le disque.
- Utilisez un produit de nettoyage spécialisé disponible dans le commerce ou un chiffon doux pour nettoyer vos disques.



Essayez délicatement le disque par des mouvements rectilignes allant du centre au bord.

Ne pas essayer en un mouvement circulaire.

REMARQUE

N'utilisez aucun produit antistatique ou aérosol pour disque, ni aucun solvant volatil tel que le benzène ou autre dissolvant.

Explication des termes

A

Advanced AL32 Processing

Équipé avec la technologie de reproduction de forme d'onde analogique Advanced AL32 Processing de DENON.

La reproductibilité des signaux faibles est améliorée par extension des données numériques de 16 bits à 32 bits.

D

Débit

Ce terme exprime la quantité de données audio enregistrées sur un disque lue en 1 seconde.

F

Finaliser

Il s'agit d'un processus permettant la lecture de disques CD enregistrés à l'aide d'un enregistreur, par d'autres lecteurs.

Fréquence d'échantillonnage

L'échantillonnage consiste à effectuer une lecture d'une onde sonore (signal analogique) à intervalles réguliers et à exprimer la hauteur de l'onde lors de chaque lecture dans un format numérisé (produisant un signal numérique).

Le nombre de lectures effectuées en une seconde est appelée "fréquence d'échantillonnage". Plus cette valeur est grande, plus le son reproduit est proche du son original.

G

Gamme dynamique

La différence entre le niveau sonore non distordu maximum et le niveau sonore minimum discernable du bruit émit par l'appareil.

M

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Il s'agit d'un format de compression des données audio normalisé au plan international qui utilise la norme de compression vidéo "MPEG-1". Il compresse le volume de données à environ un onzième de sa taille initiale tout en conservant une qualité de son équivalente à celle d'un CD musical.

P

PCM linéaire

Ce signal est un signal PCM (modulation d'impulsion codée) non compressé. Il s'agit du même système que celui du CD audio sauf qu'il utilise les fréquences d'échantillonnage 192 kHz, 96 kHz, et 48 kHz en BD ou DVD et offre un son de qualité supérieure à celui du CD.

Pure direct

Cette fonction active une lecture de meilleure qualité des signaux audio, en éteignant l'affichage et la sortie numérique pour éliminer toute influence que ceux-ci pourraient avoir sur les circuits audio.

W

WMA (Windows Media Audio)

Il s'agit de la technologie de compression audio mise au point par la société Microsoft.

Pour coder les fichiers WMA, utilisez uniquement les applications autorisées par la société Microsoft. Si vous utilisez une application non autorisée, le fichier peut ne pas fonctionner correctement.

Dépistage des pannes

Si un problème se produit, vérifiez d'abord les points suivants:

1. Les connexions sont-elles correctes ?

2. L'appareil est-il utilisé conformément aux descriptions du manuel de l'utilisateur ?

3. Les autres composants fonctionnent-ils correctement ?

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points énumérés dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, il s'agit peut-être d'un dysfonctionnement.

Dans ce cas, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur.

[Général]

Symptôme	Cause	Mesure	Page
Le plateau du disque ne s'ouvre pas.	• L'appareil n'est pas en marche.	• Mettez l'appareil en marche.	10
"NO DISC" s'affiche, même lorsqu'un disque est chargé.	• Le disque n'est pas correctement chargé.	• Rechargez le disque.	26
"TRACK 0 0m00s" s'affiche, même lorsqu'un disque est chargé.	• Le disque chargé n'est pas un CD.	• Chargez un CD.	24 , 26
La lecture ne démarre pas, même en appuyant sur la touche ►/II.	• Le disque est sale ou rayé.	• Essuyez la poussière du disque ou remplacez le disque.	26
Aucun son n'est émis ou le son est distordu.	• Les câbles de sortie ne sont pas correctement connectés à l'amplificateur. • La fonction de l'amplificateur ou les réglages activés ne sont pas corrects.	• Vérifiez les connexions. • Vérifiez les fonctions et les commandes de l'amplificateur et réglez-les si nécessaire.	4 , 6 , 8 –
La portion spécifiée du disque ne peut pas être lue correctement.	• Le disque est sale ou rayé.	• Essuyez la poussière du disque ou remplacez le disque.	26

Symptôme	Cause	Mesure	Page
La lecture programmée n'est pas possible.	• Les pistes n'ont pas été programmées correctement. • La lecture programmée est impossible avec les fichiers MP3 et WMA.	• Effectuez le programme correctement. • Utilisez un CD.	16 12
Un disque CD-R ou CD-RW ne peut être lu.	• Le disque n'a pas été finalisé. • Les conditions d'enregistrement sont mauvaises ou la qualité du disque lui-même est médiocre.	• Finalisez le disque, puis lisez-le. • Utilisez un disque correctement enregistré.	24 , 27 24
L'appareil ne fonctionne pas correctement lorsque vous utilisez la télécommande.	• Les piles sont usées. • La télécommande est trop éloignée de l'appareil.	• Remplacez les piles. • Rapprochez la télécommande de l'appareil.	23 23
Impossible de lire des fichiers au format MP3 ou WMA.	• Vous avez sélectionné un fichier WMA protégé ou un fichier qui ne peut être lu normalement.	• Utilisez la touche ◀▶ de la télécommande pour sélectionner un autre fichier.	12
Le son est trop faible lorsque les signaux sont transmis d'un ordinateur.	• Le volume de l'ordinateur est baissé.	• Montez le volume de l'ordinateur.	17

[iPod]

Symptôme	Cause	Mesure	Page
L'iPod ne peut pas être utilisé.	• Le câble n'est pas branché correctement.	• Reconnectez.	6

[Dispositif mémoire USB]

Symptôme	Cause	Mesure	Page
Lorsqu'un dispositif mémoire USB est connecté, "NO DEVICE" s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> L'unité ne reconnaît pas la présence de ce dispositif mémoire USB. Un dispositif mémoire USB connecté n'est pas conforme aux normes de stockage ou MTP. Le dispositif mémoire USB connecté ne peut pas être reconnu par l'unité. Le dispositif mémoire USB est connecté à un concentrateur USB. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la connexion. Connectez un dispositif mémoire USB conforme aux normes de stockage ou MTP. Cela n'est pas une anomalie interne. DENON ne garantit pas que tous les dispositifs mémoire USB fonctionneront ou seront alimentés. Connectez directement le dispositif mémoire USB au port USB de l'unité. 	<p>6</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>–</p>
Impossible de lire les fichiers contenus sur un dispositif mémoire USB.	<ul style="list-style-type: none"> Le dispositif mémoire USB n'est pas au format FAT16 ou FAT32. Le dispositif mémoire USB est divisé en partitions. Les fichiers sont enregistrés dans un format incompatible. Le fichier que vous tentez de lire est protégé par des droits d'auteur. 	<ul style="list-style-type: none"> Réglez le format sur FAT16 ou FAT32. Pour plus d'informations, veuillez consulter les instructions d'utilisation du dispositif mémoire USB. Lorsque le dispositif mémoire USB est divisé en partitions, seule la partition supérieure peut être sélectionnée. Enregistrez les fichiers dans un format compatible. Les fichiers protégés ne peuvent pas être lus sur cet appareil. 	<p>–</p> <p>–</p> <p>24</p> <p>25</p>

Spécifications

	[Super Audio CD]	[CD]
Performances audio		
• Sortie analogique		
Canaux :	2 canaux	2 canaux
Gamme de fréquences reproductible :	2 Hz – 100 kHz	2 Hz – 20 kHz
Réponse en fréquence reproductible :	2 Hz – 50 kHz (–3 dB)	2 Hz – 20 kHz (±0.5dB)
S/B :	121 dB (Gamme audible)	120 dB
Gamme dynamique :	118 dB (Gamme audible)	101 dB
Distorsion harmonique :	0,0008 % (1 kHz, Gamme audible)	0,0015 % (1 kHz)
Pleurage et scintillement :	Inférieurs aux limites mesurables	Inférieurs aux limites mesurables
Niveau de sortie :	2,0 V (10 kΩ/kohms)	2,0 V (10 kΩ/kohms)
Signaux :	1-bit DSD	16-bit PCM linéaire
Fréquence d'échantillonnage :	2,8224 MHz	44,1 kHz
Disques compatibles :	Super Audio CD	Disque compact
• Sortie numérique		
Coaxiale:	–	0,5 Vp-p / 75 Ω/ohms
Optique :	–	–15 – –21 dBm
Longueur d'onde d'émission :	–	660 nm
• Format de signal d'entrée numérique		
Format:	Interface audio numérique (PCM linéaire)	
Entrée coaxiale:	0.5Vp-p/75 Ω	
Optique		
Entrée optique:	Supérieure à –27dBm	
Longueur d'ondes optique:	660nm	
Généralités		
Alimentation	CA 230 V, 50/60 Hz	
Consommation:	33 W	
Consommation électrique en mode veille:	0,2 W	

Pour des raisons d'amélioration, les caractéristiques et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans avertissement préalable.

Index

A

Accessoires	1
Advanced AL32 Processing	27
Affichage	21
Arrêt	15
Avance rapide	15

B

Batteries	23
-----------------	----

C

Câble	
Câble Audio	4
Câble iPod	4
Câble numérique coaxial	4
Câble optique	4
Câble USB	4
Câbles utilisés pour les connexions	4
CD	24
CD-R/-RW	24, 25
Changement de l'affichage	15
Condensation	2
Connexion	
Amplificateur	4
Convertitori D/A	4
Cordon d'alimentation	8
Dispositif mémoire USB	6
Enregistreur MD	5
iPod	6
Lecteur CD	5
Ordinateur	5
Ricevitori AV	4
Cordon d'alimentation	8
Couche CD	24

D

Débit	24, 27
Dépistage des pannes	28
Dispositif mémoire USB	14, 24, 25
Disques double couche	24
Disques hybrides	24
Disques simple couche	24
Dossier	25

E

Extension	24
-----------------	----

F

Fichier	24
Finaliser	27
Fonction	
Aléatoire	15
Arrêt	15
Avance rapide/retour rapide	15
Passer	15
Pause	15
Programme	16
Pure direct	15
Répéter	16
Fréquence d'échantillonnage	24, 27

G

Gamme dynamique	27
-----------------------	----

I

iPod	13
------------	----

L

Lecture	
CD	10, 11
Dispositif mémoire USB	14
iPod	13
MP3	12
WMA	12
Lecture aléatoire	15
Lecture répétée	12, 16
Luminosité	16

M

Minuterie	18
Mode dossier	12, 14
MP3	12, 24, 27

O

Ordinateur	5
------------------	---

P

Panneau arrière	21
Panneau avant	20
Pause	15
PCM linéaire	27
Pure direct	15, 27

R

Recherche	15
Répétition de toutes les plages	12, 16, 21
Répétition d'une seule piste	12, 21
Retour rapide	15

S

Saut	15
------------	----

T

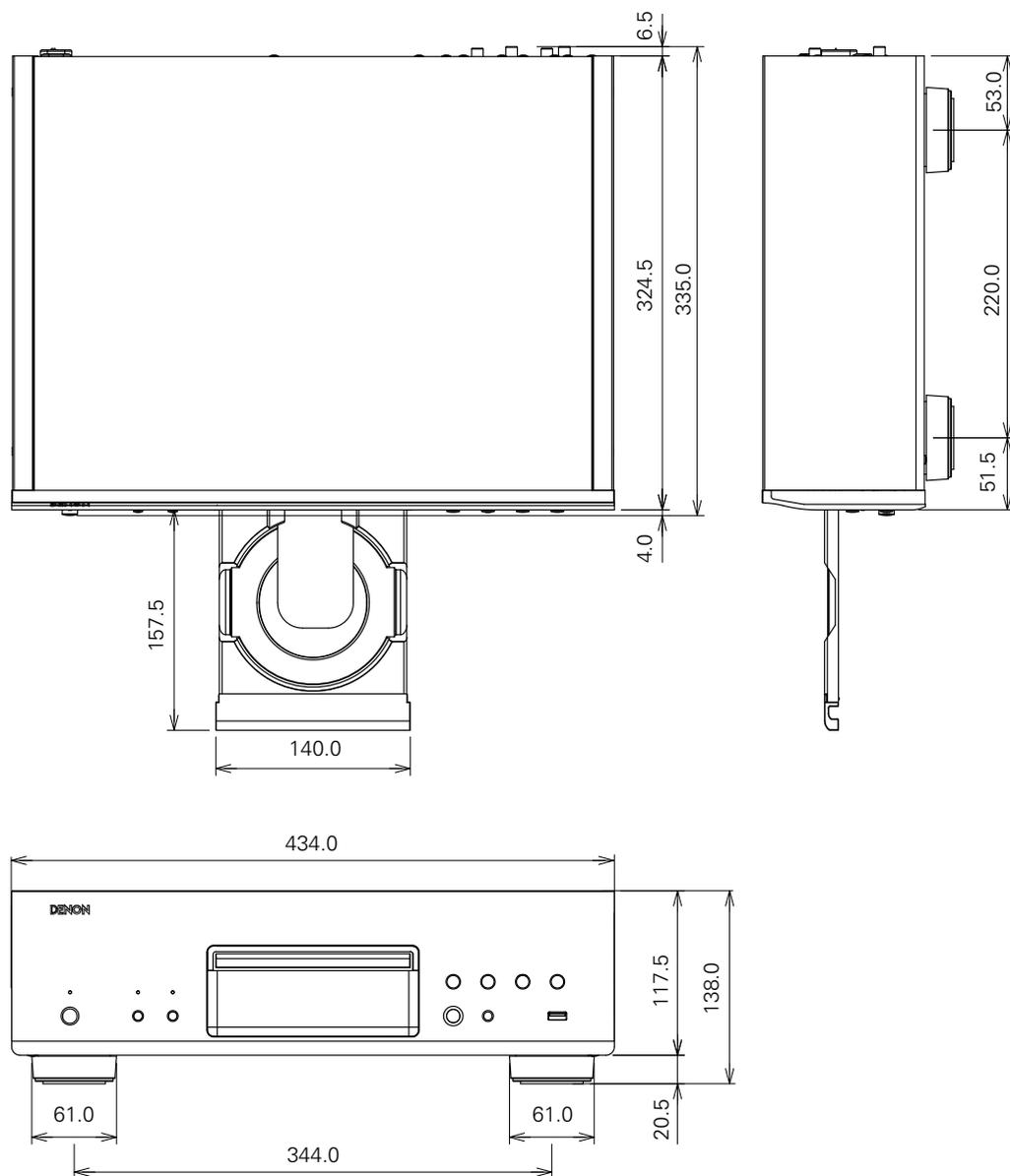
Télécommande	22
Insertion des piles	23

W

WMA	12, 24, 27
-----------	------------

Dimensions

Unité : mm



Poids : 13,7 kg

